

ТОРГІВЛЯ ДОЛЯМИ ПРОДОВЖУЄТЬСЯ

Київ (УНІАП). — Тут у четвер, 16-го лютого, прем'єр-міністр України Віталій Масол повідомив, що заборони плачання твердою валютою не буде, як планувалося, від 18-го лютого. Він цілком поділяє ідею обігу в державі лише національної валюти, однак ще зарано ставити такі обмеження, бо це може викликати новий зріст цін.

Фахівці вважають, що заборона твердої валюти, яку засобу плачання, різко збільшить обсяги обмінних операцій і може причисляти до надмірного попиту на карбованці.

На думку голови Правління Національного Банку України Віктора Ющенка,

заборона на обіг в Україні валют інших держав буде свідченням осягаючої лібералізації валютного ринку. «Тепер в Україні функціонують майже 1,400 структур, які продають товари чи надають послуги за твердою валютою. Коли ми говоримо про валютну заборону, то йдеться насамперед про працю цих підприємств та організацій. Інша структура валютного ринку продовжує функціонувати, окрім оплат у валюті. Просто ми переходимо до цивілізованих правил гри. Наприклад, у ЗСА, Німеччині, Росії можна мати будь-яку валюту, але використати її можна лише в обмінному пункті.

Створюються нові летунські компанії

Київ (Р. Р.). — Тут 16-го лютого в Українському Домі відбулася презентація авіакомпанії «Чайка». Про це повідомило агентство «Українформ» в газеті «Демократична Україна». Як писав автор замітки, в Україні вже зареєстровано десятки летунських компаній, в тому числі й приватних. «Чайка» здійснює адміністративні і ділові рейси, різні перевезення як в середині країни, так і за кордоном.

На думку президента авіакомпанії «Чайка» Ігоря Полякова, українське летунство тепер переживає шок, найкоротшими кризис, який важко з чимось порівняти. Збільшення з праці досвідчених пілотів, немає державної програми врятування галузі, немає запасових час-

тин для літаків, палива, низька зарплата тощо.

Виникла потреба на нові невеликі літаки на 10-15 осіб. «Чайка» зробила ставку на «АН-28». Цей літак пройшов успішні випробування в Арксті та Антарктиді, однак його серйозне виробництво не було налагоджене. Керівництво «Чайки» ишеукать літаки на всіх просторах колишнього СРСР, купувати їх, ремонтувати модернізувати. В цьому можуть перемазати 17 осіб, а також вантажі вагою в пів тис. тонн.

Літак може злетіти після короткого розгону і сісти на площі 100 метрів. Дозвіл на вилет АН-28 придбала Польща. Літак модернізували, додавши безшумний канадський двигун і тепер український літак допомагає Польщі заробляти гроші.

УКРАЇНА Й ЕСТОНІЯ ЗМІЦНЮЮТЬ ЗВ'ЯЗКИ

Київ (Р. Р.). — Тут 15-16-го лютого перебував урядова делегація, очолювана прем'єр-міністром Андреем Тарандом. Гостей прийняв прем'єр-міністр України Віталій Масол.

В результаті переговорів підписано три міжурядові документи: договір про допомогу та правні відносини в цивільних і кримінальних справах, угоду про сприяння та взаємний захід інвестицій та угоду про співпрацю в галузі залізничного транспорту. Прем'єр-міністр В. Масол повідомив, що в безрезультатно підписати угоду про вільну торгівлю.

У четвер, 16-го лютого, прем'єр-міністр Естонії А. Таранд зустрівся з головою Верховної Ради України Олександром Морозом. Під час розмови гості сказали, що Естонія може бути посередником щодо вступу України до Ради Європи.

Перед від'їздом естонський прем'єр сказав, що візита його в Україну була «короткою але успішною».

Загальний об'єм торгівлі між Україною та Естонією минулого року становив 48,8 міль. дол., Україна експортувала продукції на 32,8 міль. дол., а імпортувала з Естонії на 15,5 міль. дол.

ПРЕДСТАВНИКИ УАКР БРАЛИ УЧАСТЬ В НАРАДАХ В УКРАЇНІ

Нью Йорк (Р. Барановський). — Заукраїнська представництво УАКР поїздки в Україну і ряд інших важливих справ були предметом наради Екзекютиву, що відбулася тут 21-го січня ч. р. в популярних годинах і якими проводила голова УАКР Дачу.

Після прийняття протоколу з попередніх нарад, що його відкриття протоколярний секретар Оспі Триві, і порядку нарад з доповненням двох токів з'їздували члени Екзекютиву.

Іван Олексин і Стен Стівіс з'їздували про поїздки в Україну і участь в загальних зборах Т-ва «Україна» і в нарадах Президії Української Всевітньої Координаційної Ради (УВКР). На зборах Т-ва «Україна» 7-го грудня 1994 року, обрано головою Івана Дача, а до Ради увійшли, між іншими, І. Олексин і С. Стівіс. Вони брали участь в нарадах Президії

УВКР 8-го грудня 1994 року, яких проводив І. Дач.

Західні діаспори брали участь в ж. д. Дмитро Ціпинник, президент СКУ, д. р. Олег Романів, президент КУК, д. р. Аскольд Лозинський, президент УКА, і д. р. Анатолій Ісєв від ККДУ. Були теж представники з Румунії, Польщі, Молдови і Російської Федерації. Рішення перетворити «Вісті з України» на центральну демократичну газету із назвою «Українські Вісті», створити медіацію Ярослава Мудрого, організувати «Лігу Меценатів», а до поправок і змін статуту обрано адвокатів: Юрія Колесникова, д. р. А. Романів і д. р. А. Лозинського. Прийнято в члені: Братство колишніх воїнів Української Дивізії, Української Громади Молдови і схвалено «Звернення» до Президента Леоніда Кучми з

(Закінчення на стор. 4)

Святкуватимуть ювілей Берестейської та Ужгородської уній

Рим. — Як повідомила газета «Л'Осерваторе Романо», 3-го лютого в папському палаці у Ватикані відбулися наради під головуванням державного секретаря Ватикану Кардинала Анджело Содано з участю Кардинала Ахілле Сільвестріні, префекта Конгрегації Східних Церков, та Архiepіскопа Антоніо Франко, апостольського нунція в Ук-

раїні. Мета нарад, у яких взяли участь делегати Української Греко-Католицької Церкви та Східного Ватикану Курії Східноєвропейських Церков, — підготовка до ювілейних святкувань 400-ї річниці Берестейської та 350-ї річниці Ужгородської уній.

До складу делегації греко-католиків, очолюваної Владиславом Максимом Германом, Митрополитом-емеритом Вінніпегу (Канада), ввійшли Єпископ Іван Семедій з Мухачева (Україна), Єпископ Роберт Москаль з Парми (ЗСА), Єпископ Михайло Гриничин, апостольський екзарх українців візантійського обряду Франції, Єпископ Василь Мельтій, помічник Львівської Архiepіархії (Україна), о. шамб. Іван Дашко, канцлер Львівської Архiepіархії (Україна) та о. Андрій Онуферко, експерт з екуменічних питань.

На нарадах обговорювалися основні аспекти ювілейних святкувань. У зв'язку з цим очевидно, що ці історичні події повинні заохотити УГКЦеркву виконати її сучасну місію, яку в Україні, у новому світі реалізованою, так і в діаспорі. Особливу увагу приділяють євangelізувальної діяльності обома сторонами святкуванням, згідно з директивами Другого Ватиканського Собору.

Після Івана Павло II ізв'язу участь в нарадах, прохачи Божого благословення для підготовки цих двох визначних подій та висловлюючи сподівання, що вони стануть великим духовним оновленням, примиренням та братерським єднанням всіх Церков, особливо у світлі великого ювілею третього тисячоліття.

ВІДБУЛАСЯ ЗУСТРІЧ ПРЕТЕНДЕНТІВ НА ПОСТ ПРЕЗИДЕНТА

Манчестер, Нью Гемшир. — В неділю, 19-го лютого, республіканці стейту зібралися на вчорашньому вечері. Перед 1,400 гостями виступили дев'ять діячів Республіканської партії, які вирішили висунути свої кандидатури у передування, що відбудеться в лютому наступного року. Згідно з традицією, вони розпочинають саме у стейті Нью Гемшир.

Кожен з дев'яти кандидатів мав у своєму розпорядженні вісім хвилин, протягом яких треба було якнайчіткіше висловити філософію Республіканської партії і її практичну програму, починаючи від зменшення податків і обмеження державної бюрократії до відстоювання конструктивних ідей популярного республіканського президента Ромалда Регена.

Попередні опитування засвідчують, що тепер найбільш авторитетом серед претендентів користується лідер республіканців у Сенаті Роберт Доу, учасник Другої світової війни. У своєму виступі він сказав, що американці не помиляться, як раз пов'язавши свої надії з його покликанням.

Після Р. Дола виступав сенатор з Тексасу Філ Грем, який сам себе назвав «найбільшим консерватив-

ном серед претендентів». Ми потребуємо лідера, який виступить мужності сказати народові правду і знайти найкращі варіанти рішення проблем, котрі стоять перед нами. Щоб це зробити, нам потрібна досить тверда людина, і я сподіваюся переконати вас, що я є саме такою людиною», — підкреслив Ф. Грем.

Третім за значенням претендентом був колишній губернатор Теннессі Ламар Александер. За ним виступили Патрік Буокенен, відомий консервативний журналіст, сенатор з Пенсильванії Арлен Спектер і його колега з Індіани Річард Лугар, член Палати Репрезентатів у Конфедерії Роберт Доран, секретар Департаменту Праці в Адміністрації президента Дж. Буша Лінк Мартін і колишній працівник Державного департаменту Ален Кейс.

На зустріч не зміг прийти ще один можливий претендент від республіканців на пост президента — колишній начальник об'єднаних штабів генерал Колін Павелл. Об'єднання стверджують, що за рівнем популярності він займає друге, після Р. Дола, місце.

Спостерегачі відзначають, що на зустрічі панувала атмосфера взаємної приязні і згоди.

В АМЕРИЦІ

У ЧЕТВЕР, 17-ГО ЛЮТОГО, Палата Репрезентатів, не заважаючи на попередження можливого президентського вето, проголосувала законопроект, яким пропонується зменшити влати ЗСА на міжнародні заходи Організації Об'єднаних Націй та надати Конгресові більші права, коли йдеться про відрахування американських збройних сил на чужі території. Голосами 223 до 181 схвалено цей законопроект, але кількість голосів є далеко невиснаженою для того, щоб відкинути президентське вето, бо для цього потрібно 290 голосів. Подати вето на цей законопроект рекомендує Президентів секретар Департаменту оборони Вілліам Перрі та секретар Державного департаменту Воррен Кристофер.

АМЕРИКАНСЬКИЙ ДОЛЯР у четвер, 16-го лютого, злетів на вартості до найвищого рівня за останніх 16 тижнів у порівнянні з японським євро і німецькою маркою. Аналітики вважають, що це в наслідок загального неспокою серед фінансових кіл, що американські фінансові установи можуть значно потерпіти, якщо 50 б. дол. ратувальний фонд для Мехіко загрозить президентом Біллом Клінтоном, не відновити довіри до потерпілої економіки тієї країни.

ОФІЦІЙНИ ЧИНОВНИКИ Білого Дому повідомили, що президент Білл Клінтон не збирається прийняти запрошення президента Росії Бориса Єльцина на відвідини Москви наступного травня. Першою причиною цієї відмови та не надто стриманих американсько-російських відносин названо війну в Чечні. Крім того зазначили відвідини мали відбутися на початку травня і Президент ЗСА мав бути присутнім на урочистостях святкув 50-річчя перемоги союзників над Німеччиною, заплянованих в Москві на 8-го травня, де найбільш почесні передбачується на честь «непобідимих військ», а це в той час коли ці ж війська воюють в Чечні, що ніяк не підходило б Президенту ЗСА.

ПРЕЗИДЕНТ БІЛЛ КЛІНТОН минулого четверга, 16-го лютого, на політичного директора Білого Дому призначив 38-річного Дагласа Сосніка. Новоназначений директор досі працював заступником асистента президента для законодавчих справ, а перед тим працював для сенатора Кристофера Тодда, демократа з Коннектикута і конгресмена Роберта Карра, демократа з Мічигану. Д. Соснік приїде на місце Джона Баггетта, який відійшов на іншу працю.

МІСЬКИЙ БЮДЖЕТ штату ЗСА Вашингтону знаходиться у фінансовій кризі. Це стало дуже явним коли кілька днів тому з'явився значно обнижача вартість муніципальних цінних паперів. З уваги на це Конгрес намагався зформувати законопроект, який дозволить на створення Фінансової надзвичайної ради для Вашингтону, щоб на вірті того, що мав Нью Йорк у 1970-х роках і що допомогло виправити його з банкрутства. Одне посади Вашингтону не надто згідний на таке полегшення справи, бо він хотів би надати звітність фінансами міста без будь-якої контролю, а така його господарка власне допрацювала місто до теперішнього стану.

СЕКРЕТАР ДЕПАРТАМЕНТУ внутрішніх справ Брус Бейбіт з'їзду в Сан Франсиско Американської організації для поширення точних наук, гостро скритикував намагання республіканців злідикувати три агенції у його департаменті та порівняв це до середньовічного «спалювання книжок». Виявляється, що для ліквідації непотрібного бюрократизму республіканці пропонують закрити Геологічний піомір ЗСА, Крайову біологічну службу та Державне бюро копалень, що в заряді Департаменту внутрішніх справ. Б. Бейбіт вважає, що ці агенції є konieczними для охорони природних багатств країни.

БІЛИЙ ДІМ НЕ ПРИЙМАЄ ОБОРОННОЇ ПОЛІТИКИ РЕСПУБЛІКАНЦІВ

Вашингтон. — Як повідомив агентство Ассошіей Пресс, президент Білл Клінтон надіслав листа спікеру Палати Репрезентатів Нотові Гігрічеві, в якому законодавчі ініціативи республіканців у ділянці оборони і зовнішньої політики називав такими, що їх «неможливо прийняти».

Всередні минулого тижня Палата Репрезентатів в атмосфері гострих суперечок обговорювала заборону Президентом точки.

Між іншим, у своєму листі президент Б. Клінтон зупинився на республіканців, нібито вони мають намір обмежити його конституційну владу. Як відомо, у передвчорному маніфесті Республіканської партії під назвою «Контракт з Америкою» мова йде про 10 пропозицій щодо законорних справ і оборони. Зокрема республіканці планують зменшити витрати на американську військову присутність за кордоном, скоротити кількісність збільшення Північно-атлантичного оборонного союзу, розгорнути протиракетну оборону і не допускати, щоб американськими воєнками за кордоном командували чужинці.

Пояснюючи настановлення своїх однопартійців, голова комісії Палати Репрезентатів у справах крайової безпеки республіканець Філод Спенс сказав, що нового підходу вимагає американський народ. Тим часом лідер демократичної меншості Річард Спідар назвав цей підхід «ізоляціоністським і екстремістським пакетом зовнішньополітичних лозунгів, які підривають

безпеку держави».

На думку президента Б. Клінтона, ініціативи республіканців призводять до багатоблизованих витрат на створення протиракетної системи, в якій нема ніякої потреби, і зашкодять в ділянці оборони і зовнішньої політики називав такими, що їх «неможливо прийняти».

Всередні минулого тижня Палата Репрезентатів в атмосфері гострих суперечок обговорювала заборону Президентом точки. Між іншим, у своєму листі президент Б. Клінтон зупинився на республіканців, нібито вони мають намір обмежити його конституційну владу. Як відомо, у передвчорному маніфесті Республіканської партії під назвою «Контракт з Америкою» мова йде про 10 пропозицій щодо законорних справ і оборони. Зокрема республіканці планують зменшити витрати на американську військову присутність за кордоном, скоротити кількісність збільшення Північно-атлантичного оборонного союзу, розгорнути протиракетну оборону і не допускати, щоб американськими воєнками за кордоном командували чужинці.

Пояснюючи настановлення своїх однопартійців, голова комісії Палати Репрезентатів у справах крайової безпеки республіканець Філод Спенс сказав, що нового підходу вимагає американський народ. Тим часом лідер демократичної меншості Річард Спідар назвав цей підхід «ізоляціоністським і екстремістським пакетом зовнішньополітичних лозунгів, які підривають

ЛЮТЕРІЯ ДО 1-ГО БЕРЕЗНЯ

Як уже повідомлено, зголошення на імміграційну візу ЗСА в рамках щорічної лютерської діли вносити до 1-го березня ч. р. Зголошення діли вислати на адресу: DV-96 Program, National Visa Center, Portsmouth, New Hampshire, 00212.

У СВІТІ

МІНІСТЕР закордонних справ Ізраїлю Шімон Перез стверджує, що Ізраїль не підписав договір про нерозповсюдження ядерної зброї до того часу, поки Іран не відмовиться від своєї офіційної політики, метою якої є знищення жидівської держави. Підписання 160 країн договір про нерозповсюдження ядерної зброї повинні бути продовжені у квітні цього року. Співпестері З'єднані Штати Америки, що залобкує всі їхні зусилля, спрямовані на продовження чинності цього документу, якщо його не підпише Ізраїль.

ПІСЛЯ ПОВЕРНЕННЯ з Вашингтону президент Болгарії Желю Желев записав, що його офіційна візита до ЗСА і переговори з президентом Біллом Клінтоном «були успішними». Обидва керівники підписали спільну заяву про основи взаємних між Болгарією і ЗСА. Ж. Желев повідомив, що Америка відіслала 30 міль. дол. для сприяння болгарським економічним реформам. Болгарський лідер знову сказав, що у Вашингтоні він він мову про доцільність повноправного членства Болгарії в НАТО.

ВИСТУПАЮЧИ в Державній думі Росії, лідер російських ліберальних демократів Вілдімір Жириновський запропонував «закрити Росію на 5—10 років», порівнявши цей період з «часом перебування хворого в ліжку». На думку В. Жириновського, тільки в такий спосіб в Росії можна досягнути порядку. Конкретними заходами мають бути заборона ввезення закордонних товарів і харчів, відмова від приватизації, а також «ліквідація національних республік». В. Жириновський лікає спільноту, що коли цивільний уряд не спроможеться на рішучі кроки, то їх застосує уряд військовий, а якщо це не вдасться і в генералом, то тоді Росія напевно загине. В. Жириновський вписав депутатів у тому, нібито, «західнохристиянська цивілізація хоче зіштовхнути східнохристиянську цивілізацію», тобто Росія, з мусульманським світом, щоб у висліді знищити російську державу.

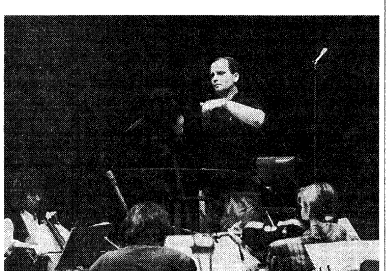
ЛАТВІЙСЬКА газета «Дієна» провела опитування своїх читачів, запропонувавши їм відповісти на цей запит: «Чи треба президентів Латвії їхати у Росію на святкування 50-річчя закінчення Другої світової війни?» Переважна більшість читачів висловилися проти цієї поїздки. Латвійці вважають, що 9-те травня 1945 року стало днем «продовження окупації Латвії». До того ж, «латвійський президент не може поїхати у Москву ще й тому, що Росія брутальним способом знищує волюнтарний чеченський народ».

МОСКОВСЬКА «Общая Газета» оприлюднила таку прогнозу: «Спадкоємця Єльцина визначено науковою методикою. Наступний президент Росії — лисий, говірливий реформатор холеричного темпераменту, стійкий супроти алкоголю. Число варіантів незначне. Комп'ютер, у який ввели список політичних діячів з більш-менш відомими якостями, вивів на екран лише три особи. Це Александр Коржаков, Юрій Лужков і Єгор Гайдар. Найкращі шанси у першого з них. Це поєднується пересудним тисом, що шеф президентської охорони, подібно до Леніна і Горбачова, має юридичну освіту, подібно до Андропова служив у КГБ, подібно до Хрущова багато часу провів за столом свого попередника, що робить його входження в ряд лідерів-реформаторів цілком природним.

Український американець очолив оркестру в Україні

Джерзі Сіті, Н. Дж. (Г. Колесса). — Українсько-американський музикант Теодор Кучар став другим американцем, обраним на пост керівника симфонічної оркестри в Україні (після Гортарта Ерла, який керує Державною Оркестрою Одеської Фільгармонії). Т. Кучар став художнім керівником і генеральним директором Національної Симфонічної Оркестри України в Києві.

35-літній Т. Кучар вирос в Україні. Отаво, і є сином видатного музиканта Ганні Прудіхевича та вучком скрипаля і композитора Романа Прудіхевича, організатора Української консерваторії в Нью Йорку, співорганізатора Товариства Прихильників Української Музики, артиста ряду ньюйоркських оркестр. Освіту одержав в Кілілендському музичному інституті, де навчався грати на скрипці та віолі. Творчий доробок Т. Кучара об'єднаний — він став організатором Австралійського фестивалю камерної музики в Танвісвілі, Норт Квінсленд, Австралія, був диригентом-гостем оркестру в Кейі Танві, Південна Аф-



Т. Кучар за диригентським пультом.

рика, Гельсінкі, Фінляндія, Пертія, Австрія, Таллінні, Естонія, Празь, Чехословаччина, та головним диригентом фільгармонічної оркестри Квінсленду, Австралія, а від 1993 року відібував гостинні виступи з визначеною квінслендською оркестрою.

Т. Кучар ставить перед собою мету значно поширити репертуар оркестри, який за совєтських часів був дуже обмеженим. Крім відомих творів західних композиторів, він планує донести до слухачів різку виконувану українську музику. Це саме



Думанський Софія, нова членка 277-го Відділу УН-Союзу. Вписали до УН-Союзу свою доню батьки Володимир і Галина Думанські.



Христина Воробець, нова членка 13-го Відділу УН-Союзу в Ватерлі, Н. Й. Вписали свою доню Христини в членів УН-Союзу батько Роман і мама Ярослава Воробець.



Наймолодша членка УН-Союзу, Вид. ч. 173 у Вільмінгтон, Дел. Крісті зі своєю старшою сестричкою Джессікою. Оби є доні Євгена і Стеїси Паранчак, до УН-Союзу вписали їх бабуля і дідуся Олена і Олександр Паранчак.

ВЗАЄМНЕ ЗАБЕЗПЕЧЕННЯ: УНС ЗАБЕЗПЕЧУЄ МАЙБУТНЄ МОЛОДІ, МОЛОДЬ ЗАБЕЗПЕЧУЄ МАЙБУТНЄ УНС

У теперішній організаційній кампанії Українського Народного Союзу окрему увагу віддається організації молоді. Забезпечення молоді в УНСОюзі має вітальну цінність, як для самої молоді, так і для УНСОюзу та всієї нашої української громади на північно-американському континенті, для їх взаємного майбутнього. Для підкреслення цієї уваги і важливості „Свобода” публікує в цій кампанії фотознімки новоприйнятих молодих членів УНСОюзу, якщо — очевидно — ці фотознімки нам надіслали.



Юліяна Д. Горбачевська, доня Андрія і Дарії Горбачевських, нова членка 8-го Відділу УНСОюзу в Йонкерс, Н. Й. Вписали свою онучку в членів УНСОюзу дідуся Володимир і бабуся Марія Уздєйчик.



Наталія О. Горбачевська, доня Андрія і Дарії Горбачевських, нова членка 8-го Відділу УНСОюзу в Йонкерс, Н. Й. Вписали свою онучку в членів УНСОюзу дідуся Володимир і бабуся Марія Уздєйчик.



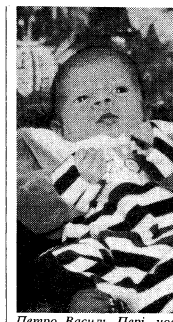
Христина М. Уздєйчик, доня Романа і Марти Уздєйчик, нова членка 8-го Відділу УНСОюзу в Йонкерс, Н. Й. Вписали свою онучку в членів УНСОюзу дідуся Володимир і бабуся Марія Уздєйчик.



Никола Кльофас, син Богдана і Ориси Кльофасів. Новий член УНСОюзу, Відділу ч. 328. Записали правнука до УНСОюзу прадіда і прабабця Ігор і Ориса Руденські.



Михайло Кендерський, новий член 57-го Відділу УНСОюзу, син Михайла і Петра Кендерських. Вписала свого онука до УНСОюзу бабуся Дарія Кендерська.



Петро Василь Пері, новий член 57-го Відділу УНСОюзу, син Ярослава і Петра Пері. Вписали онука до УНСОюзу дідуся Василь і бабуся Ніна Ливачі. Бажаємо доброго здоров'я, а батькам багато потіхи з їхнього синочка.



Ляріса, Юліяна, Тома та Іван Цибірські, нові члені УН-Союзу Відділу ч. 417 у Лівонії. Батьки Катерина і Володимир Цибірські. Записав онука до УНСОюзу дідо Ілько Цибірський, секретар 417-го Відділу в Лівонії, Контакі.

ДОРОГІ ЧИТАЧІ ШАНОВНІ ЧЛЕНИ УНСОЮЗУ!

Чи вам відомо, що завдяки Фондові Відродження України при УНСОюзі зроблено і робиться чимало корисних справ для становлення незалежної, демократичної, правової української держави? На сьогодні цей фонд видав на свої благодійні акції 544,000 дол. Ось, наприклад:

— до відомої школи Overbrook School for the Blind у Філадельфії прийнято на однорічне навчання молодого студента Віталія Царана з України, який є незрячий. Засвоївши знання комп'ютерної системи, пристосованої для потреб незрячих людей, Віталій згодом має передати ці знання іншим молодим людям в Україні, щоб дати їм можливість бути працездатними.

Якщо ви вважаєте, що діяльність УНСОюзу в рамках Фонду Відродження України — УНС є справді корисною, то закликаємо вас допомагати своїми посильними пожертвами для її успішного продовження.

Чеки просимо виставляти на Ukrainian National Association — Fund for the Rebirth of Ukraine, 30 Montgomery Street, Jersey City, N.J. 07302.



Пам'яті В. Кишакевича

5-го грудня 1994 року на 83-му році життя відійшов від нас у вічність визначний лікар, засновник львівської школи фізотерапії, великий український патріот, людина широго серця і відкритої душі, гідний продовжувач славетного українського роду Володимир Кишакевич.

Народився він 12-го квітня 1912 року в селі Борятині Мостиського повіту Львівського воєводства в родині О. Миколи Кишакевича, пароха, та Олександри з Льницьких.

Після ранньої смерті О. Миколи на плечі Олександри лег важкий тягар виховання шістьох дітей. Кожному з них вона спромоглася дати гідний освіту.

Старше покоління українців Перемішччя і досі пам'ятає її добрі діла на ниві українства. І тим не менше, по закінченні гімназії Володимир, прагнучи зменшити тягар рідної матері, виїхав для продовження студій до Бельгії і поступив на навчання в Львівський міжнародний католицький університет. Він був серед перших 50 українців, що приїхали до цього університету, став серед перших 14 українців-випускників і сльвівним, якого лишили при університеті для наукової праці.

В 1938 році В. Кишакевич здобув ступінь кандидата природничих і медичних наук. З 1939 року — доктор хірургії, терапії і педіатрії.

Його чекало велике майбуття. Але 1941 рік різко змінив його долю. По окупації німцями Галичини він повертається на Львівщину, де дістає призначення на посаду районного лікаря в с. Олександрів. Там він знайшов особисте спасіння в особі Добролюбова Духи, з якого не розлучався до своїх останніх днів.

Від 1944 року вся наукова і практична діяльність В. Кишакевича міцно пов'язалася з Львовом. Та вілі 1944 року життя знову вимагало складати іспит: як бути далі, чи залишатися у Львові, чи від'їжджати на Захід, як це робила майже вся західноукраїнська інтелігенція.

Високі професійні знання, робота у Львівському університеті, досконале володіння англійською, німецькою і французькою мовами поза всіма сумнівами забезпечили б йому добру перспективу. І все ж він залишався з родом і разом із сім'єю, разом із матір'ю, разом з сестрами. Пізніше усі принади більшовицького „рано”. Репресовано чоловіка старшої сестри адвоката Василя Кітчул, постійно на допити викликають сестру Олену за зв'язки з націоналістами. Родина готується до найгіршого — виселення в Сибір. Але несподівано В. Кишакевича призначають директором 2-го львівського тубдиспансера.

Захоплення українською

національно-свідомою інтелігенцією у нової влади тривало недовго. У 1949 році В. Кишакевича звільняють з посади директора і дозволяють влаштуватися лише ординатором в НДІ туберкульозу. Згодом усувають і від наукової праці, перевівши до 2-ї обласної тублікарні. Проте талант — він від Бога. А людина смертна і потребує лікарської допомоги. Навіть можновладці. Відтак почалося нове сходження В. Кишакевича: завідувач терапевтичного відділку, заступник головного лікаря з медичної частини і, врешті, головний лікар обласної клінічної тублікарні.

З 1956 року він головний фізотерапевт області, провідний спеціаліст у цій галузі в Україні. Організує регулярну, шомісячну працю обласної школи фізотерапії. Багато з її слухачів згодом стали докторами наук, професорами, але завжди вважали своїм науковим наставником В. Кишакевича. Він і сам міг би здобути найвищі наукові ступені і звання, проте не хотів їх приймати з рук влади, ідеологію якої не сприймав. І коли почесно „хрущовська” потепління і додому повернувшись репресовани, він першим з лікарів подавав їм руку допомоги. І як фахівець, і як людина. Не однією греко-католицького священника працював у лікарні, де був головним лікарем. Це було сприйнято, як виклик

Сумівське і пластове спільне добре діло

Молодечі організації СУМ і Пласт в Пасейк-Кліфтоні, Н. Дж. — Осередок СУМ ім. ген. хор. Миколи Тарнавського і Пластова Станція, відгукнулися на заклики фінансової допомоги для українських друзин, які будуть брати участь в Олімпійських Іграх в Атланті в 1996 році.

СУМ і Пласт щороку справляють спільну осінню забаву. Проводить обидві організації рішення передати весь дохід з забави 1994 року на потреби Відділу Національного Олімпійського Комітету України, який має свій осідок в Атланті, ДЖА.

Забаву відбулася 13-го листопада 1994 року в Українській Центральній в Пасейку. Ці успішні спільні забави вже відбуваються 15 років і притягують молодь з цілої Нью-

Йоркської метрополії. Ці зустрічі дають наші молоді можливість зацікавитися в українському приміщенні і в українській атмосфері. Управління обох молодечих організацій вважають, що спільна праця допоможе втримати нашу молоді в українському середовищі і закріпити свою національну ідентичність. Співпраця в нашій місцевості включає також спільні апели, академії і зустрічі.

Трохи також діти велике призначення нашим місцевим фінансовим установам — українській кредитній і Товариству „Самопоміч”, які щорічно підтримують наші молоді організації.

Дохід з забави в сумі 1,547.75 дол. був пересланий до комітету в Атланті на руки Ларисі Барабаш-Темпл.

Богдан Крамарчук



СТЕПАН ХРОМОВСЬКИЙ

нар. 1914 р. в Галицях, повіт Надаріна.

- Залишили у глибокому смутку дружина — ПРОСЛАВА, донька — МАРТА КАЗДОВА ДЖАНСТОН, сини — ДАНИЛО ХРОМОВСКИЙ з дружиною ЛІНОЮ, РОМАН ХРОМОВСКИЙ з дружиною ПАМЕЛЕЮ, ВІКТОР КАЗДОВА, АЛІНА КАЗДОВА-БЕРКАНТ з мужем ДЕНІ, ТАНА ДЖАНСТОН, ХРИСТИНА ХРОМОВСЬКА ГЕРН з мужем ІВАНІО, АДРІАН ХРОМОВСЬКА, ДЕМІАН ХРОМОВСКИЙ, син РОМАН, МИКОЛА ХРОМОВСКИЙ, син РОМАН, ДАНИК БЕРКАНТ, БРІГІНА ГЕРН, правнуки — сестри і брати в Україні та ближча і дальша родина в ЗСА.

ПАНАХИДА — серед 22-го лютого 1995 р. о год. 7:30 веч. в похоронному заведенні Lytwin & Lytwin 1600 Stuyvesant Ave., Union, N.J. ПОХОРОНИ ВІДПРАВИ в четвер 23-го лютого о год. 9:30 ранку в церкві св. Івана Хрестителя в Нюарк, Н. Дж., а відтак на українській православній цвинтар св. Андрія в С. Банд Бруку, Н. Дж.

Організація „Меморіал”, Львів

Український Інститут Америки
в Нью Йорку
запрошує своїх членів та українське громадянство на концерт
СТЕПАНА П'ЯТНИЧКИ
визначного баритона львівської опери
в суботу 4-го березня 1995 р. о год. 8:00 веч.
в Українському Інституті Америки
2 Іст. 79-та вул. Н. Й.
Тел. (212) 288-8660
С. П'ятничко виступав в січні ц.р. в Бостоні. Спер в Парижі і записувався до виступів в осолу сезону в Мюнхені та Нью Йорку. Св. Степан.

УКРАЇНСКА ПРАВНИЧА ФУНДАЦІЯ
UKRAINIAN LEGAL FOUNDATION
Оголошує конкурс
на заміщення вакантної посади
ВИКОНАВЧОГО ДИРЕКТОРА
Вимоги до претендентів:
— вища освіта;
— вільне володіння українською та англійською мовами;
— високі організаційські здібності.
Завпу з автобіографією українською та англійською мовами просимо надіслати на адресу:
252033, м. Київ-33, вул. Сагайдачного, 41, Українська Правнича Фундація, або — факсом 227-22-20, з поштою „На конурі”.
Детальнішу інформацію можна отримати у Фундації по тел. (044) 227-22-36; 227-22-52. Термін подання документів — 20 днів з дня публікації оголошення.

Український Інститут Америки
запрошує на виставку
рисунки та акварелі
ЯКОВА ГНІЗДОВСЬКОГО
1915 — 1985
в 10-ту річницю смерті
Відкриття виставки відбувається в п'ятницю, 3-го березня 1995 р. між год. 6-9 веч.
Виставка триватиме до неділі 12-го березня. Галерея буде відкрита від вівторка до неділі з 12-ої год. пол. до 6-ої год. веч.
або за попереднім домовленням телефонічно (212) 628-3062
Ukrainian Institute of America
2E 79th St., NYC 10021
(212) 288-8660

DANITRI FUR DESIGN

Фабрика шиття хутрянних виробів

(212) 695-1155

Фабрика направляє хутра,
продовжує нові і родимо на
замовлення



СОЮЗІВКА • SOYUZIVKA

Ukrainian National Association Estate

Foremore Road
914-626-5641

Kerhonskon, New York 12446
FAX 914-626-4638

ЛЕЩАТАРСЬКІ ПРОГУЛЬКИ ПІД ЧАС ВІКЕНДУ



Скиінг... And Much, Much More!

Зима – це пора мильованих чудовими красивими Союзівки, вкритими пухнастою ковдрою снігу. Після дня, проведеного на схилах, відпочиньте собі в гостиниці перед ватраном, слухаючи музику та попиваючи вино.

Лише дві милі від Союзівки – The Winter Fun Park в ресорті „Граніт“, який також можете відвідати. Тут до ваших послуг групові лекції їзди на лещатах, лещатарське обладнання до винайму, з'їзд на санях серпентинами, їзда кінськими упряжками, їзда на ковзанях у приміщенні і надворі, ковзання по снігу на гумових опонах, біг на лещатах, їзда верхи, перестрілка кулями наповненими фарбою, а також їзда снігомобілями.

Зимові розваги на Союзівці надзвичайно доступні.

Візьміть із собою друзів, приїжджайте групами. Якщо буде потреба, ми по-особливому подбаємо про ваш відпочинок.

У вашому розпорядженні:

нічіг, сніданок і чудове зимове дозвілля.

На Союзівці приймаємо переважно більшість
кредитових карт.

Від січня до березня.

\$60⁰⁰ від двох осіб

— Нічіг

— Сніданок

— Відпочинок і зимові розваги

— Перебування дітей (віком до 17 років) з батьками
безплатно

— За дітей віком понад 12 років доплата за сніданок
4 дол. від особи.

**ТЕЛЕФОНУЙТЕ НЕГАЙНО І ВЛАШТУЙТЕСЯ
НА ЗИМОВИЙ ВІДПОЧИНОК!**

Представники...

(Закінчення зі стор. 1)

приводу 50-річчя Другої світової війни і в справі становища в обороні української мови. 9-го грудня І. Олексин і С. Стахів брали участь в імпрезі для відзначення 60-річчя масових розстрілів українських письменників (Розстріляне вродження). У цій конференції брали участь письменники, політичні і громадські діячі України, Польщі, Чехії, Ізраїлю, Німеччини, ЗСА і Канади. В Києві І. Олексин і С. Стахів відбули дві зустрічі з колишнім Президентом Леонідом Кравчуком, в яких брали участь теж д-р А. Лисий від ККДУ, д-р А. Лозинський від УКАКА. На тих зустрічках домовилися, що УАКР, УКАКА і ККДУ влаштували Президенти І. Олексин і С. Стахів зустріч з громадською в часі від 4-го до 18-го лютого 1995 року у всіх більших купчихах в ЗСА, як ринковий виступи в університетах і зустрічі з американськими державними діячами і підприємцями. Але, коли повернулися до Нью Йорку, довідалися, що Л. Кравчук зробив домовленість з Зеноном Бабою від Фондуції за Демократію України на кінець січня.

С. Стахів був у Дніпропетровському, де виступав з доповідями в університеті і на вічу Т-ва „Просвіта“. В селі Замеників на Лівобережжю відвідав українську школу. В Києві мав розмови з головою Адміністрації Дмитром Табачником, міністром закордонних справ Геннадієм Удовинком, головою Комісії закордонних справ у Верховній Раді Борисом Олійником і з головою Верховної Ради Олександром Морозом та дав три інтерв'ю українському радіо про громадське життя в ЗСА, УАКР, УКАКА і про потребу поборювати антисемітизм. Виступав на зборах Демократичної Партії і дав інтерв'ю в газеті Верховної Ради „Голос України“. Був теж у Львові, де мав розмову з головою обласної Ради Миколою Горинем і дав інтерв'ю газеті „Високий Замок“ (20-го грудня 1994 р. з „До Президента поставилися з прихильністю, а антисеміти погоди не зробили!“). „За Вільну Україну“. С. Стахів подав теж звіт з діяльності комітету для влаштування банкету в честь Президента Леоніда Кучми і об'їзду в честь нового посла до ООН Анатолія Зенка.

Зенон Васильчук, який є головою Відділу УАКР у Дітроїті, звітнував про діяльність свою і Відділу. У зв'язку із горезвісним передачею Сі-Бі-Ес „60 хвилин“ влаштуано спільно з УКАКА слідує акції: протестні збори з участю кожно 500 осіб, на яких голови обох відділів з'ясували справу, висвітлено відео, зібрано підписи протестних листів, видано заклики до громади телефонувати і писати індивідуальні листи (у чому включились теж церкві), розповсюджено копії із запропонованого змістом листів, відбито особисті зустрічі у цій справі з конгресменами Леїаном Бонком і Сендером Левіном. 11-го листопада взяв участь у зустрічі з проф. Брюховецьким, ректором Університету „Київсько-Могилянська Академія“. 19-23-го листопада 1994 відбув поїздку на банкет в честь Президента Л. Кучми в Нью Йорку і був присутній майже на всіх імпрезах у Вашингтоні. 27-го листопада одержав від президента Білла Клінтона листа щодо приїзду Л. Кучми. В листопаді вислано гратуляційні листи до губернатора Енглера, конгресменів Бонора і Левіна та сенатора Ейбгарма і листи з подякою за підтримку сенаторам Левінові і Д. Риглеві. В половині грудня вислали різні побажання і пригадки українським громадянам, які брали участь в письмених, політичних і громадських діячів України, Польщі, Чехії, Ізраїлю, Німеччини, ЗСА і Канади. В Києві І. Олексин і С. Стахів відбули дві зустрічі з колишнім Президентом Леонідом Кравчуком, в яких брали участь теж д-р А. Лисий від ККДУ, д-р А. Лозинський від УКАКА. На тих зустрічках домовилися, що УАКР, УКАКА і ККДУ влаштували Президенти І. Олексин і С. Стахів зустріч з громадською в часі від 4-го до 18-го лютого 1995 року у всіх більших купчихах в ЗСА, як ринковий виступи в університетах і зустрічі з американськими державними діячами і підприємцями. Але, коли повернулися до Нью Йорку, довідалися, що Л. Кравчук зробив домовленість з Зеноном Бабою від Фондуції за Демократію України на кінець січня.

Зенон Васильчук, який є головою Відділу УАКР у Дітроїті, звітнував про діяльність свою і Відділу. У зв'язку із горезвісним передачею Сі-Бі-Ес „60 хвилин“ влаштуано спільно з УКАКА слідує акції: протестні збори з участю кожно 500 осіб, на яких голови обох відділів з'ясували справу, висвітлено відео, зібрано підписи протестних листів, видано заклики до громади телефонувати і писати індивідуальні листи (у чому включились теж церкві), розповсюджено копії із запропонованого змістом листів, відбито особисті зустрічі у цій справі з конгресменами Леїаном Бонком і Сендером Левіном. 11-го листопада взяв участь у зустрічі з проф. Брюховецьким, ректором Університету „Київсько-Могилянська Академія“. 19-23-го листопада 1994 відбув поїздку на банкет в честь Президента Л. Кучми в Нью Йорку і був присутній майже на всіх імпрезах у Вашингтоні. 27-го листопада одержав від президента Білла Клінтона листа щодо приїзду Л. Кучми. В листопаді вислано гратуляційні листи до губернатора Енглера, конгресменів Бонора і Левіна та сенатора Ейбгарма і листи з подякою за підтримку сенаторам Левінові і Д. Риглеві. В половині грудня вислали різні побажання і пригадки українським громадянам, які брали участь в письмених, політичних і громадських діячів України, Польщі, Чехії, Ізраїлю, Німеччини, ЗСА і Канади. В Києві І. Олексин і С. Стахів відбули дві зустрічі з колишнім Президентом Леонідом Кравчуком, в яких брали участь теж д-р А. Лисий від ККДУ, д-р А. Лозинський від УКАКА. На тих зустрічках домовилися, що УАКР, УКАКА і ККДУ влаштували Президенти І. Олексин і С. Стахів зустріч з громадською в часі від 4-го до 18-го лютого 1995 року у всіх більших купчихах в ЗСА, як ринковий виступи в університетах і зустрічі з американськими державними діячами і підприємцями. Але, коли повернулися до Нью Йорку, довідалися, що Л. Кравчук зробив домовленість з Зеноном Бабою від Фондуції за Демократію України на кінець січня.

Зенон Васильчук, який є головою Відділу УАКР у Дітроїті, звітнував про діяльність свою і Відділу. У зв'язку із горезвісним передачею Сі-Бі-Ес „60 хвилин“ влаштуано спільно з УКАКА слідує акції: протестні збори з участю кожно 500 осіб, на яких голови обох відділів з'ясували справу, висвітлено відео, зібрано підписи протестних листів, видано заклики до громади телефонувати і писати індивідуальні листи (у чому включились теж церкві), розповсюджено копії із запропонованого змістом листів, відбито особисті зустрічі у цій справі з конгресменами Леїаном Бонком і Сендером Левіном. 11-го листопада взяв участь у зустрічі з проф. Брюховецьким, ректором Університету „Київсько-Могилянська Академія“. 19-23-го листопада 1994 відбув поїздку на банкет в честь Президента Л. Кучми в Нью Йорку і був присутній майже на всіх імпрезах у Вашингтоні. 27-го листопада одержав від президента Білла Клінтона листа щодо приїзду Л. Кучми. В листопаді вислано гратуляційні листи до губернатора Енглера, конгресменів Бонора і Левіна та сенатора Ейбгарма і листи з подякою за підтримку сенаторам Левінові і Д. Риглеві. В половині грудня вислали різні побажання і пригадки українським громадянам, які брали участь в письмених, політичних і громадських діячів України, Польщі, Чехії, Ізраїлю, Німеччини, ЗСА і Канади. В Києві І. Олексин і С. Стахів відбули дві зустрічі з колишнім Президентом Леонідом Кравчуком, в яких брали участь теж д-р А. Лисий від ККДУ, д-р А. Лозинський від УКАКА. На тих зустрічках домовилися, що УАКР, УКАКА і ККДУ влаштували Президенти І. Олексин і С. Стахів зустріч з громадською в часі від 4-го до 18-го лютого 1995 року у всіх більших купчихах в ЗСА, як ринковий виступи в університетах і зустрічі з американськими державними діячами і підприємцями. Але, коли повернулися до Нью Йорку, довідалися, що Л. Кравчук зробив домовленість з Зеноном Бабою від Фондуції за Демократію України на кінець січня.

Зенон Васильчук, який є головою Відділу УАКР у Дітроїті, звітнував про діяльність свою і Відділу. У зв'язку із горезвісним передачею Сі-Бі-Ес „60 хвилин“ влаштуано спільно з УКАКА слідує акції: протестні збори з участю кожно 500 осіб, на яких голови обох відділів з'ясували справу, висвітлено відео, зібрано підписи протестних листів, видано заклики до громади телефонувати і писати індивідуальні листи (у чому включились теж церкві), розповсюджено копії із запропонованого змістом листів, відбито особисті зустрічі у цій справі з конгресменами Леїаном Бонком і Сендером Левіном. 11-го листопада взяв участь у зустрічі з проф. Брюховецьким, ректором Університету „Київсько-Могилянська Академія“. 19-23-го листопада 1994 відбув поїздку на банкет в честь Президента Л. Кучми в Нью Йорку і був присутній майже на всіх імпрезах у Вашингтоні. 27-го листопада одержав від президента Білла Клінтона листа щодо приїзду Л. Кучми. В листопаді вислано гратуляційні листи до губернатора Енглера, конгресменів Бонора і Левіна та сенатора Ейбгарма і листи з подякою за підтримку сенаторам Левінові і Д. Риглеві. В половині грудня вислали різні побажання і пригадки українським громадянам, які брали участь в письмених, політичних і громадських діячів України, Польщі, Чехії, Ізраїлю, Німеччини, ЗСА і Канади. В Києві І. Олексин і С. Стахів відбули дві зустрічі з колишнім Президентом Леонідом Кравчуком, в яких брали участь теж д-р А. Лисий від ККДУ, д-р А. Лозинський від УКАКА. На тих зустрічках домовилися, що УАКР, УКАКА і ККДУ влаштували Президенти І. Олексин і С. Стахів зустріч з громадською в часі від 4-го до 18-го лютого 1995 року у всіх більших купчихах в ЗСА, як ринковий виступи в університетах і зустрічі з американськими державними діячами і підприємцями. Але, коли повернулися до Нью Йорку, довідалися, що Л. Кравчук зробив домовленість з Зеноном Бабою від Фондуції за Демократію України на кінець січня.

Зенон Васильчук, який є головою Відділу УАКР у Дітроїті, звітнував про діяльність свою і Відділу. У зв'язку із горезвісним передачею Сі-Бі-Ес „60 хвилин“ влаштуано спільно з УКАКА слідує акції: протестні збори з участю кожно 500 осіб, на яких голови обох відділів з'ясували справу, висвітлено відео, зібрано підписи протестних листів, видано заклики до громади телефонувати і писати індивідуальні листи (у чому включились теж церкві), розповсюджено копії із запропонованого змістом листів, відбито особисті зустрічі у цій справі з конгресменами Леїаном Бонком і Сендером Левіном. 11-го листопада взяв участь у зустрічі з проф. Брюховецьким, ректором Університету „Київсько-Могилянська Академія“. 19-23-го листопада 1994 відбув поїздку на банкет в честь Президента Л. Кучми в Нью Йорку і був присутній майже на всіх імпрезах у Вашингтоні. 27-го листопада одержав від президента Білла Клінтона листа щодо приїзду Л. Кучми. В листопаді вислано гратуляційні листи до губернатора Енглера, конгресменів Бонора і Левіна та сенатора Ейбгарма і листи з подякою за підтримку сенаторам Левінові і Д. Риглеві. В половині грудня вислали різні побажання і пригадки українським громадянам, які брали участь в письмених, політичних і громадських діячів України, Польщі, Чехії, Ізраїлю, Німеччини, ЗСА і Канади. В Києві І. Олексин і С. Стахів відбули дві зустрічі з колишнім Президентом Леонідом Кравчуком, в яких брали участь теж д-р А. Лисий від ККДУ, д-р А. Лозинський від УКАКА. На тих зустрічках домовилися, що УАКР, УКАКА і ККДУ влаштували Президенти І. Олексин і С. Стахів зустріч з громадською в часі від 4-го до 18-го лютого 1995 року у всіх більших купчихах в ЗСА, як ринковий виступи в університетах і зустрічі з американськими державними діячами і підприємцями. Але, коли повернулися до Нью Йорку, довідалися, що Л. Кравчук зробив домовленість з Зеноном Бабою від Фондуції за Демократію України на кінець січня.

найбільш впливових газет Америки. У зв'язку з цим рішення провести збірку поштів на покриття коштів оголошення в американській пресі.

В. Сохан, Н. Олексинчик і Рома Гадзевич з представниками УКАКА мали зустріч у посольстві А. Зенка з радником Блайхом.

В дискусії у справі символічного ствердження, що кошти зависли, для підготовки символізму повинні спершу з'явитися роз'яснювальні статті в пресі і щойно як будуть виглядати на успіх перевести символізм найменшим коштом в Українському Народному Домі в Нью Йорку. Якщо УКАКА настоюватиме щоб символізм відбутися вже в квітні, Екзекутивна УКАКА радимо вважати, що час за короткий для організування такої поважної справи і в даному випадку участі не візьме.

Під кінець засідання Екзекутивний прибув голова В-ва „Смолоскип“. Оспі Зінкевич і представник прикупу виданництва п. з. „Шоб Україна була українською“ з проханням, щоб УАКР стала меншею або спонсором однієї з ділянок цієї широко закресленої програми. Тому, що багато членів Екзекутиву спішилися до поїзду чин літака, що справу залишено до розгляду на черговому засіданні Екзекутиву.



26 First Avenue
New York, NY 10009
Tel.: (212) 473-3550

СВЕТЕРИ, ВОЯНИКИ, ХУСТИКИ, вишивані жіночі блузки, виш. обрус, лодушки і т. п., кераміка, робота в дрот – ДЕШЕВО

* РОЗШУКИ *

ПОШУКУЮ
дітей та вніків
МАРИНІ БЕНЬ (дівоче прізвище Колодій), ще перде Першою світовою війною виїхала до ЗСА з с. Брусь Ново Любачівської повіті, Польща. Чоловік її теж з цього села. Правдоподібно мешкав у Пасейкові, Н.Д.З. Звертається на ч. тел. (201) 992-9647

* ПРАЦЯ *

ПОШУКУЄМО ОСОБУ
до опії двоєвнотній дитини та легкого домашнього працівника. 2-4 дні на тиждень в Morris Plains, N.J. Включаючи нічліг та харчі (3-4 дні).
Тел.: (201) 540-9168
після 6-го год. веч.

* ШУКАЄМО ЖІНКУ-УКРАЇНКУ

Для опії над старшою хворою жіночкою. Окоичайно Morris Plains, N.J. Прошу тел. між 7-ю і 10-ю год. веч.
(201) 328-4274

* FUNERAL DIRECTORS *

ПЕТРО ЯРЕМА

УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в БРОУК, БРОУКЛІН, NEW YORK і ОКОЛИЦЯХ
ЛЮІС НАЙГРО - директор
Родина ДМІТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, N.Y. 10009
(212) 674-2568

LYTWYN & LYTWYN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS

AIR CONDITIONED

Обслуґує ЦІЛАЯ і ЧЕСНА.
Our Services Are Available
Anywhere In New Jersey.
Також займається похоронами на цвинтарі в Брукліні і перенесення тілешах Останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME

1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(201) 375-5555

„СВОБОДА” — НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ШОДЕННИК — СЛУЖИТЬ УКРАЇНСЬКІЙ ГРОМАДІ ВЖЕ ПОНАД 100 РОКІВ



- Запрошуємо вас стати її передплатником, чи зробити несподівану приємність комусь із рідних і знайомих, передплативши їм „Свободу“.
- „Свобода” інформую читача про події в світі, ЗСА та Україні.
- „Свобода” друкує цікаві інформаційні статті з різних ділянок.
- „Свобода” знайомить кожного з життям української діаспори поза кордонами України.
- „Свобода” повідомляє про цікаві виступи, зустрічі та концерти у близьких вам околицях.
- „Свобода” — це засіб удосконалення розгіворної української мови.
- „Свобода” пропонує на своїх сторінках оголошення різноманітних професійних особистостей та фахівців.
- „Свобода” — це видання Українського Народного Союзу, найстаршої забезпечено-громадської української організації в ЗСА, яка завжди допомагає своїм членам, українській громаді та Україні.

Yes!
I would like a subscription to Svoboda.

Name _____
Address _____
City _____ State _____ Zip _____

RATES:
UNA MEMBER
Annual 30.00
Semi-Annual 15.00
NON-MEMBER
Annual 55.00
Semi-Annual 32.00
Quarterly 17.00

☐ Payment enclosed ☐ Please bill me
☐ I am a member of UNA Branch
☐ I am not a member of UNA

ALL PAYMENTS IN US DOLLARS ONLY



До ваших послуг

\$60 single room \$50 per person (double room breakfast)

GROUP RATES AVAILABLE

Понад 100 номерів в Україні

fly with \$570 per week (Tues-March 31)

(212) 567-1328
(800) 487-5328

Diaspora
ENTERPRISES, INC.

220 SOUTH 20TH ST. PHILA., PA 19103

ЛІКИ ДЛЯ ВАШОЇ РОДИНИ НА УКРАЇНІ

посиляє українська фірма

HERITAGE VILLAGE PHARMACY

Висилаємо ліки також по цілій Америці за найдешевшими цінами

Безплатний телефон

1-800-RX UKRAINA
(1-800-798-5724)

власники ЛЕСЯ І ЯРОСЛАВ ПАЛІМАК

ДОСТАВА АМЕРИКАНСЬКИХ ДОЛЯРІВ НА УКРАЇНУ

Термін доставки від 1 до 3 тижнів

COSMOS PARCELS

(власник Зенон Іваницький)

Українська фірма існує з 1977 року і володіє ліцензією на пересилку грошей, виданою банківськими властями Нью Йорку. Після отримання грошей на Україні ви отримаєте письмове підтвердження від вашої родини.

122 First Avenue, New York, NY 10009

Tel.: (212) 533-2906

Чи Ви знаєте, що УНСоюз

уділяє своїм членам:

- Перші гіпотетичні позички (мортгеджі) на купно власного дому
- На 1-3 родинні дом, де живе власник
- По доступних відсотках

Або, може Ви думаєте перефінансувати існуючу позичку.

Щоб довідатись більше про гіпотетичні позички просимо Вас телефонувати на число:

(201) 451-2200 або

1 (800) 253-9862 (поза Н. Дж.)

ШАНОВНІ БАТЬКИ! ДБАЙТЕ, ЩОБ ВАШІ ДІТИ НЕ ЗАБУЛИ УКРАЇНСЬКОЇ МОВИ! ПЕРЕДПЛАЧУЙТЕ ДИТЯЧИЙ ЖУРНАЛ „ВЕСЕЛКА”.

ВІН ДОПОМОЖЕ ВАМ.

ШАНОВНІ ЧИТАЧІ!

Відгукуючися на заклики Екзекутивного Комітету УНСоюзу про зложення пожертви на видавничий фонд „Свободи” на покриття підвишки за поштовою пересилку газети, ви можете свої пожертви складати у вашого секретаря відділу, або посылати прямо до адміністрації „Свободи” на адресу:

30 Montgomery St.
Jersey City, N.J. 07302

УКРАЇНСЬКА ПІДПРИЄМСТВО

So. Bound Brook Monument Co.

45 Mountain Avenue, Warren, N.J. 07069

РАЙСА ХЕЙЛІК, власник

(908) 647-7221 • (908) 647-3492

СТАВІМО ПАМ'ЯТНИКИ, МАВЗОЛЕЇ, СТАТУЇ З

ІЗРАЇЛЬНИМИ ПАМ'ЯТНИКАМИ, ПІДПРИЄМСТВО ЦВІНТАРІ СВ. АНДРІЯ В С. БАНДІ БРУКУ, СВ. ДУХА, ГАМПТОНБЕРГІ ТА ІНШИХ